

WMF KÜCHENminis®
Espressokocher Edition



de	Gebrauchsanweisung	4	nl	Gebruiksaanwijzing	34
en	Operating Manual	10	da	Brugsanvisning	40
fr	Mode d'emploi	16	sv	Användarguide	46
es	Instrucciones de uso	22	fi	Käyttöohje	52
it	Istruzioni per l'uso	28	no	Bruksanvisning	58



Aufbau espressokocher

- 1 Öffnungstaste Deckel
- 2 Kanne
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Wasserbehälter
- 5 Reduzierungssieb für 2 Tassen
- 6 Siebeinsatz für 4 Tassen
- 7 Überdruckventil

Set-up of the Espresso maker

- 1 Lid opening button
- 2 Jug
- 3 On/off switch
- 4 Water reservoir
- 5 Basket adapter for 2 cups
- 6 Filter basket for 4 cups
- 7 Pressure relief valve

Montage Cafetière Espresso

- 1 Touche d'ouverture du couvercle
- 2 Verseuse
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Réservoir d'eau
- 5 Filtre réducteur pour 2 tasses
- 6 Filtre pour 4 tasses
- 7 Soupape de surpression

Struttura della Caffettiera

- 1 Tasto di apertura del coperchio
- 2 Caraffa
- 3 interruttore on/off
- 4 Parte inferiore/caldaia
- 5 Filtro riduttore per 2 tazze
- 6 Filtro ad imbuto per 4 tazze
- 7 Valvola di sicurezza contro sovrapressioni

Montaje de la Cafetera de espresso

- 1 Tecla de apertura tapa
- 2 Jarra
- 3 Tecla de encendido/ apagado
- 4 Depósito de agua
- 5 Colador reductor para 2 tazas
- 6 Colador para 4 tazas
- 7 Válvula de sobrepresión

Onderdelen Esspressomachine

- 1 Openingsknop deksel
- 2 Kan

3 Aan/uit-schakelaar

- 4 Waterreservoir
- 5 Reduceringszeef voor 2 koppen
- 6 Zeefinzet voor 4 koppen
- 7 Overdrukventiel

Produktoversigt Esspressomaskine

- 1 åbningsknap låg
- 2 kande
- 3 tænd-/slukknop
- 4 vandbeholder
- 5 reduktionsindsats til 2 kopper
- 6 filterindsats til 4 kopper
- 7 Overtryksventil

Espressobryggare delar

- 1 Öppningsknapp för locket
- 2 Kanna
- 3 strömbrytare
- 4 Vattenbehållare
- 5 Reduceringssil för 2 koppar
- 6 Silinsats för 4 koppar
- 7 Övertrycksventil

Espressokeitin rakenne

- 1 Kannen avauspainike
- 2 Pannu
- 3 Virtakytkin
- 4 Vesisäiliö
- 5 Redusointisiivilä kahdelle kupilliselle
- 6 Siiviläosa neljälle kupille
- 7 Ylipaineventtiili

Espressokoker oppbygning

- 1 Åpningsknapp til lokket
- 2 Kanne
- 3 Av/på-bryter
- 4 Vannbeholder
- 5 Reduksjonssil for 2 kopper
- 6 Silinnsats for 4 kopper
- 7 Overtrykksventil

Wichtige Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
 - Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- **Vorsicht, Verbrennungsgefahr:** Die Temperatur der berührbaren Oberflächen kann sehr heiß werden. Auch nach dem Ausschalten des Gerätes, bleibt dieses noch einige Zeit heiß.

- Das Gerät nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben.
- Wird das Gerät überfüllt oder mit nicht geschlossenem Deckel betrieben, könnte kochendes Wasser/Kaffee herausspritzen.
- **Achtung, während des Betriebs und solange das Gerät noch heiß ist, steht das Gerät unter Druck!** Trennen Sie die Kanne und den Wasserbehälter erst nachdem das Gerät abgekühlt ist.
- Das Gerät niemals ohne Wasser betreiben.

Vor dem Benutzen

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Espressokochers.

Der Espressokocher darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Lesen Sie deshalb die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme sorgfältig, sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Gerätes. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantiehinweise am Ende der Gebrauchsanweisung.

Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Die Dekoration (z. B. Tasse) gehört nicht zum Lieferumfang.

Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V~ 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	330-400 W
Schutzklasse:	I

Weitere Sicherheitshinweise

- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
 - Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
 - Ein Verlängerungskabel nur in einwandfreiem Zustand einsetzen.
 - Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
 - Das Gerät nicht an der Zuleitung tragen.
 - Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen z.B. Herdplatten o.Ä. oder in der Nähe der offenen Gasflamme abstellen, das Gehäuse könnte dabei anschmelzen.
 - Das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen abstellen. Wasserspritzer könnten diese beschädigen.
 - Den Wasserbehälter höchstens bis zur **4-Tassen**-Marke mit **kaltem** Wasser füllen. Nur reines Wasser, keine Milch, Zucker o. Ä. einfüllen.
 - **Vorsicht**, das Gerät wird heiß. Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser und Dampf. Während des Durchlaufes niemals das Gerät oder den Deckel öffnen.
 - Wenn das Gerät nicht benutzt wird, den Netzstecker ziehen.
 - Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
 - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist
 - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.
- In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben.

- Das Gerät regelmäßig entkalken.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, Nichtbeachtung der Entkalkungshinweise oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Verwendung

Der WMF KÜCHENminis® Espressokocher ist ein platzsparendes und energieeffizientes Küchengerät. Sie können mit dem Gerät brühfrisch zwei oder vier Tassen aromatischen Espresso zubereiten. Der Espressokocher lässt sich einfach und komfortabel bedienen. Für optimale Ergebnisse empfehlen wir die Verwendung von mittelfein gemahlenem Espressopulver.

Vor dem ersten Gebrauch

Aufstellung

1. Reinigen Sie zuerst alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
2. Legen Sie die nicht benötigte Länge der Anschlussleitung im Boden des Sockels ein.
3. Stellen Sie das Gerät auf einer standsicheren und wasserunempfindlichen Oberfläche auf.

Inbetriebnahme

1. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur 2- bzw. 4-Tassen-Marke mit kaltem Wasser auf. Achten Sie darauf, dass 4-Tassen-Marke auf keinen Fall überschritten wird.
2. Verwenden Sie für die Zubereitung von 4 Tassen den Siebeinsatz. Wenn Sie nur 2 Tassen zubereiten wollen, setzen Sie das Reduzierungssieb in den Siebeinsatz bevor Sie das Espressopulver einfüllen. Füllen Sie nun das Espressopulver in den Siebeinsatz und streichen Sie es glatt ohne es anzudrücken. Hinweis: Wird das Espressopulver im Siebeinsatz angedrückt, könnte dieser verstopfen. Entfernen Sie evtl. Pulverreste am Rand mit dem Finger, damit die Dichtung korrekt schließen kann.
3. Setzen Sie den Siebeinsatz in den Wasserbehälter ein.
4. Setzen Sie die Kanne auf den Wasserbehälter und verschließen Sie das Gerät durch Drehen im Uhrzeigersinn.
5. Setzen Sie das Gerät auf den Sockel und schließen Sie den Netzstecker an eine Schutzkontaktsteckdose an. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ein, die Kontrollleuchte leuchtet weiß.
6. Nach Beendigung des Brühvorgangs, schaltet das Gerät automatisch aus, die Kontrollleuchte erlischt.
7. Der Kaffee wird direkt aus dem Gerät serviert. Für eine gleichmäßige Stärke und ein ausgewogenes Aroma rühren Sie den Espresso in der Kanne um oder schwenken Sie die Kanne vorsichtig.

Sicherheitssystem

Ein Sicherheitsventil schützt das Gerät vor zu hohem Druck. Deshalb darf es keinesfalls manipuliert werden. Wird das Gerät mit zu viel Wasser betrieben, ist die sichere Funktion des Ventils nicht gewährleistet.

Ein Thermostat schützt bei versehentlichem Betrieb ohne Wasser vor Überhitzung, indem er die Heizung abschaltet. Das Gerät ist nach dem Abkühlen wieder betriebsbereit.

Sollte bei unsachgemäßem Gebrauch der erste Thermostat versagen, so sorgt ein zusätzlicher Temperaturbegrenzer für einen zuverlässigen Schutz.



Reinigung und Pflege

Reinigung

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Das Gerät nicht in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch, dem etwas Spülmittel beigegeben wird, abwischen. Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Lösen Sie das Sieb und den Dichtring an der Unterseite der Kanne, indem Sie mit einem Löffelstiel unter Dichtring fahren und diesen herausheben. Setzen Sie nach dem Reinigen das Sieb in die Kanne und drücken Sie den Dichtring wieder an. Kanne, Siebeinsatz und Reduzierungssieb können unter fließendem Wasser ausgespült werden. Um die Funktion des Überdruckventils langfristig zu gewährleisten, drücken Sie bei jeder Reinigung den kleinen Stößel mit dem Finger von innen etwas nach außen.

Entkalkung

Bitte entkalken Sie Ihr Gerät regelmäßig mit einem hochwertigen dafür geeigneten handelsüblichen Entkalkungsmittel. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben insbesondere auch hinsichtlich des anschließend notwendigen Reinigungsvorgangs mit klarem Wasser. Passende Entkalkungsmittel enthalten Inhibitoren, welche die Geräte vor Schäden an Dichtungen und Oberflächen schützen, keine anderweitigen Ablagerungen verursachen und darüber hinaus auch geschmacksneutral sind. Es dürfen keine für das jeweilige Gerät ungeeigneten Mittel (wie z. B. rein auf Essig- oder Zitronensäure basierende Substanzen) zum Entkalken verwendet werden. Für Schäden, die durch Verwendung eines ungeeigneten Entkalkungsmittels oder Nichtbeachtung der Entkalkungsvorschrift entstehen, besteht kein Garantieanspruch. Bitte halten Sie Kinder von Entkalkungsmitteln fern und achten Sie darauf keine beim Entkalken entstehende Dämpfe einzuatmen.

Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, kontaktieren Sie unseren zentralen Kundendienst. Beachten Sie die Garantiehinweise.

Störung	Abhilfe
Das Gerät schaltet vorzeitig ab.	Der Wasserbehälter ist zu stark verkalkt. Führen Sie eine Entkalkung durch.
Aus dem Sicherheitsventil entweicht Dampf.	Das Espressopulver ist zu fein gemahlen oder wurde zu stark angedrückt. Das Espressopulver in den Siebeinsatz einfüllen ohne dieses anzudrücken.
An Verschraubung zwischen Kanne und Wasserbehälter tritt Dampf aus.	Kanne und Wasserbehälter sind nicht korrekt (verkantet) oder nicht fest genug verschraubt. Kanne mit Wasserbehälter gerade verschrauben bzw. etwas fester verschrauben.
Espresso hat zu wenig Aroma.	Es wurde zu wenig oder ein zu mildes Espressopulver verwendet. Den Siebeinsatz komplett mit dem Espressopulver füllen bzw. eine stärkere Espressosorte wählen.
Espresso ist zu stark, schmeckt bitter.	Das Espressopulver ist zu fein gemahlen oder wurde zu stark angedrückt. Es wurde zu viel oder ein zu starkes Espressopulver verwendet. Den Siebeinsatz nur locker mit Espressopulver füllen bzw. eine mildere Espressosorte wählen.

Garantieerklärung

Wir garantieren Ihnen hiermit während einer Garantiezeit von 2 Jahren die Haltbarkeit unserer Geräte in Bezug auf Material, Verarbeitung und Funktion.

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum, zu dokumentieren durch den Kaufbeleg, und gilt im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland. Kommt es während der Garantiezeit zu Mängeln am Produkt, so werden wir das mangelhafte Produkt kostenlos reparieren oder gegebenenfalls gegen ein neues austauschen.

Der Garantieanspruch erstreckt sich ausschließlich auf diesen Anspruch. Weitergehende Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen. Zur Geltendmachung des Garantieanspruchs ist der Kaufbeleg nebst dem mangelhaften Produkt und einer Fehleranzeige einem WMF Fachhändler oder direkt unserem zentralen Kundendienst vorzulegen.

Gesetzliche Gewährleistung

Durch diese Garantieerklärung werden Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte, die dem Käufer gegen den Verkäufer zustehen, wenn die Kaufsache zum Zeitpunkt des Gefahrüberganges nicht mangelfrei war, nicht eingeschränkt. Innerhalb der Gewährleistungsfrist stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte auf Nacherfüllung, Minderung, Rücktritt und Schadensersatz gemäß §§ 437 ff BGB im gesetzlichen Umfang ungemindert zu.

Garantieausschluss

Es wird keine Garantie übernommen für Beschädigungen, die aus folgenden Gründen entstanden sind:

- Schnitt- und Kratzspuren von rein optischer Natur
- Normaler Verschleiß
- Unsachgemäßer Gebrauch
- Unterbliebene Pflege
- Nichtbefolgen dieser Bedienungsanleitung
- Nicht sachgemäß durchgeführte Reparaturen
- Einbau von nicht der Originalausführung entsprechenden Ersatzteilen

Der Garantieanspruch erstreckt sich ausschließlich auf den normalen bestimmungsgemäßen Gebrauch im Privathaushalt, Beschädigungen bei gewerblicher Nutzung sind nicht umfasst.

Garantiegeber

WMF consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf-ce.de



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EG, 2014/30/EG und 2009/125/EG.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Änderungen vorbehalten

Important safety information

- This appliance can be used by children aged 8 years and upwards if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children under the age of 8 or without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under the age of 8.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not immerse the appliance in water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- This appliance is designed for use in households and similar environments, such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses;
 - By guests at hotels, motels or other residential facilities;
 - Bed-and-breakfast establishments.

The appliance is not intended for purely commercial use.

- **Caution! Risk of burns!** The temperature of accessible surfaces can become very hot. They also remain hot for some time after the appliance has been switched off.
- Operate the appliance only together with the appropriate base.
- Boiling water/coffee may splash out if the appliance is overfilled or operated when the lid is not closed.

- **Warning!** The appliance is under pressure during operation and while it is still hot. Do not unscrew the jug from the water reservoir until the appliance has cooled off.
- Never operate the appliance without water.

Before use

Congratulations on the purchase of your espresso maker

The espresso maker may be used only for its intended purpose and in accordance with this instruction manual. For this reason, please read the instruction manual carefully before use because it provides instructions for using, cleaning and caring for the appliance. We accept no liability for any damage caused if the instructions in this manual are not followed. Keep this instruction manual in a safe place and pass it on to any subsequent user together with the appliance.

Observe the safety precautions when using the appliance.

The decorations (e.g. the cup) are not included.

Technical data

Rated voltage:	220–240 V~ 50–60 Hz
Power consumption:	330–400 W
Protection class:	I

Additional safety information

- Only connect the appliance to earthed wall sockets that have been installed pursuant to regulations. The supply cable and plug must be dry.
- Do not pull or clamp the connection cable over sharp edges. Do not leave it dangling. Protect it from heat and oil.
- Only use an extension cable that is in perfect condition.
- Never pull the mains plug out of the socket by the cable or with wet hands.
- Do not carry the appliance by the cable.
- Do not place the appliance on hot surfaces such as hot plates or near open flames because this could melt the casing.
- Do not place the appliance on water-sensitive surfaces. Splashed water can damage such surfaces.
- Fill the water reservoir with **cold** water to no higher than the **four-cup** mark. Only fill with clean water, not milk, sugar, etc.
- **Caution:** the appliance gets hot! Risk of scalding through hot water and steam. Never open the appliance or lid during brewing.
- When the appliance is not being used, pull the mains plug out of the socket.
- Stop using the appliance and/or pull the mains plug out of the socket immediately if:
 - The appliance or power cord is damaged.
 - You suspect that there is a defect after the appliance has fallen or following a similar incident.

In such cases, arrange for the appliance to be repaired.

- The appliance must be supervised when in use.
- Descale the appliance regularly.
- We accept no liability for damage caused as a result of misuse, incorrect operation, improper repair or non-observance of the descaling instructions. Claims under warranty are likewise excluded in such cases.

Use

The WMF KÜCHENminis® espresso maker is a space-saving and energy-efficient kitchen appliance. It can be used to prepare two or four cups of freshly brewed aromatic espresso coffee. The espresso maker is simple to operate.

For optimal results, we recommend using a medium-fine ground espresso powder.

Before using for the first time

Set-up

1. Begin by cleaning all parts as described in the section entitled "Cleaning and care".
2. Any length of non-required cable should be fed into the bottom of the base.
3. Place the appliance on a stable, water-resistant surface.

Starting up the appliance

1. Fill the reservoir with cold water to the two- or four-cup mark, as required.
Under no circumstances should you fill the reservoir beyond the four-cup mark.
2. Use the filter basket to prepare four cups.
If you want to make only two cups, place the adapter into the filter basket before filling it with espresso powder.
Now pour espresso powder into the basket and smooth the surface without pressing it down.
Note: if the espresso powder is pressed into the filter basket, the holes may become clogged.
Use your finger to remove any powder on the edges. This ensures that the appliance can seal properly.
3. Insert the filter basket into the water reservoir.
4. Place the jug on top of the water reservoir and screw it closed by turning it in a clockwise direction.
5. Place the appliance on the base and plug the mains plug into an earthed wall socket. Turn on the appliance using the on/off switch. The indicator light glows white.
6. Once brewing has finished, the appliance switches off automatically and the indicator light turns off.
7. The coffee is served directly from the appliance. For an even strength and a balanced aroma, stir the espresso in the jug or swirl the jug carefully.

Safety system

A safety valve protects the appliance against over-pressurising. For this reason, it must not be tampered with under any circumstances. The pressure valve is not guaranteed to work safely if the appliance is operated with too much water.

If the appliance is accidentally operated without water, a thermostat switches the appliance off to protect it from overheating. The appliance is ready to use again once it has cooled down.

Should the first thermostat malfunction due to improper use, an additional temperature limiter provides reliable protection.



Cleaning and care

Cleaning

Unplug the mains plug and allow the appliance to cool down.

Do not immerse the appliance in water, but instead just use a damp cloth and a little washing-up liquid to clean its exterior.

Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

Remove the filter and the sealing ring from underneath the jug by inserting a spoon handle under the sealing ring and levering it off.

After cleaning, place the filter back in position, then reinsert the sealing ring.

The jug, filter basket and adapter can be rinsed off under running water.

In order to ensure the long-term functioning of the pressure relief valve, use your finger to push the plunger slightly outwards from the inside each time you clean the machine.

Descaling


Please descale your appliance regularly using a high-quality commercial descaling agent. Follow the manufacturer's instructions, particularly with regard to the subsequent cleaning with clear water, which is essential! Suitable descaling agents contain inhibitors that protect appliances against damage to seals and surfaces, do not cause additional deposits and have no taste. Do not use descaling agents that are unsuitable for your appliance (such as substances based purely on vinegar or citric acid). Our warranty does not cover damage caused by using unsuitable descaling agents or failure to follow the descaling instructions. Please keep descaling agents out of reach of children and make sure you do not inhale any of the steam given off during descaling.

Troubleshooting

The following information should help you resolve problems with your appliance. If not, please contact our central customer service department. Note the warranty information.

Problem	Corrective action
The appliance switches off prematurely.	Too much limescale has built up inside the water reservoir. Descale the reservoir.
Steam comes out of the safety valve.	The espresso powder is too finely ground or was pressed down too hard. Pour espresso powder into the filter basket without pressing it down.
Steam comes out of the joint between the jug and the water reservoir.	The jug and water reservoir aren't screwed together properly (crookedly) or tightly enough. Screw the jug and water reservoir together straight or a little more tightly.
The espresso has too little aroma.	Too little or too mild espresso powder was used. Fill the filter basket completely with espresso powder or use a stronger type of espresso.
The espresso is too strong and/or tastes bitter.	The espresso powder is too finely ground or was pressed down too hard. Too much or too strong espresso powder was used. Pour less espresso powder into the filter basket or use a milder type of espresso.

For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:
Warning – This appliance must be earthed!
Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
green/yellow Earth
blue Neutral
brown Live
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol , or coloured green or green and yellow,
 - the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black,
 - the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 3 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 5 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt – consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.



The appliance complies with European directives 2014/35/EC, 2014/30/EC and 2009/125/EC.



At the end of its life, this product must not be disposed of in normal household waste but must instead be delivered to a collection point for recycling electric and electronic appliances.

The materials are recyclable in accordance with their labelling. The reuse, recycling and or other use of old appliances makes an important contribution to protecting our environment.

Please ask your local administration for the appropriate disposal point.

Subject to alterations

Consignes de sécurité importantes

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
Ne pas laisser les enfants effectuer le nettoyage et la maintenance, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
 - Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil.
 - Gardez l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
 - Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances peuvent utiliser ces appareils s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits à l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
 - Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
 - Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son SAV ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
 - L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que :
 - dans des cuisines pour le personnel dans des boutiques, des bureaux ou d'autres secteurs professionnels ;
 - dans des exploitations agricoles ;
 - par des clients dans des hôtels, des motels et autres établissements résidentiels ;
 - dans des chambres d'hôtes.
- L'appareil n'est pas conçu pour un usage purement commercial.
- Attention, risque de brûlure : La température des surfaces de contact peut devenir extrêmement brûlante. Même après la mise hors tension de l'appareil, celui-ci reste brûlant pendant un certain temps.

- Ne faire fonctionner l'appareil qu'uniquement sur le socle correspondant.
- Si l'appareil est trop rempli ou si on le fait fonctionner sans son couvercle, de l'eau bouillante/du café peut jaillir.
- Attention, pendant le fonctionnement et tant que l'appareil est toujours brûlant, l'appareil est sous pression ! Ne retirer la verseuse et le réservoir d'eau qu'une fois que l'appareil a refroidi.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau.

Avant l'utilisation

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvelle Cafetière Espresso.

La Cafetière Espresso ne doit être utilisée que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. C'est pourquoi nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service car il vous donne des indications pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage découlant du non-respect des consignes. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil en cas de remise à une tierce personne.

Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

La décoration (par ex. les tasses) n'est pas comprise dans la livraison.

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220-240 V~ 50-60 Hz

Puissance : 330-400 W

Catégorie de protection : I

Consignes de sécurité supplémentaires

- Brancher l'appareil uniquement dans une prise de courant de sécurité, installée conformément aux prescriptions. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et de l'huile.
- Utiliser uniquement une rallonge en bon état.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.
- Ne pas déplacer l'appareil par le câble d'alimentation.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes, par ex. plaques de cuisson ou équivalent ou à proximité d'une flamme de gaz, car le boîtier pourrait fondre.
- Ne pas déposer l'appareil sur des surfaces à proximité d'eau. Des projections d'eau pourraient les endommager.
- Remplir le réservoir d'eau au maximum jusqu'au repère **4 tasses**-avec de l'eau **froide**. Ne verser que de l'eau pure, pas de lait, ni de sucre ou équivalent dans le réservoir.
- **Attention**, l'appareil chauffe. Danger de brûlures par l'eau bouillante et la vapeur. Pendant le cycle, ne jamais ouvrir l'appareil ni le couvercle.
- Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si :
 - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés
 - l'appareil a été endommagé suite à une chute ou équivalent.

Dans ces cas, porter l'appareil en réparation.

- Faire fonctionner l'appareil uniquement sous surveillance.
- Détartrer régulièrement l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels en cas d'utilisation détournée, de mauvaise utilisation, de non-respect des consignes de détartrage et de réparation inappropriée. Pour de tels cas toute intervention sous garantie est exclue.

Utilisation

La cafetière espresso WMF KÜCHENminis® est un appareil ménager compact et économe en énergie. Avec cet appareil, vous pouvez vous préparer deux ou quatre tasses d'espresso savoureux. La cafetière espresso est simple et confortable à utiliser.

Pour un résultat optimal, nous recommandons l'utilisation d'une mouture moyennement fine d'espresso en poudre.

Avant la première utilisation

Installation

1. Nettoyez d'abord toutes les pièces de l'appareil, comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».
2. Vous pouvez insérer la longueur excédentaire du câble d'alimentation au fond du socle.
3. Poser l'appareil sur une surface stable et non à proximité d'eau.

Mise en service

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère 2 ou 4 tasses avec de l'eau froide. Attention à ne surtout pas dépasser le repère 4 tasses.
2. Utilisez le filtre pour la préparation de 4 tasses. Si vous ne souhaitez préparer que 2 tasses, insérez le filtre réducteur dans le filtre avant de le remplir de poudre à espresso. Versez la poudre à espresso dans le filtre, puis lissez-la sans la comprimer. Remarque : Si vous appuyez sur l'espresso en poudre dans le filtre, celui-ci risque de se boucher. Retirez la poudre qui reste éventuellement sur le bord avec le doigt, afin de permettre la bonne fermeture du joint.
3. Remettez le filtre dans le réservoir d'eau.
4. Placez la verseuse sur le réservoir d'eau et fermez l'appareil en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Placez l'appareil sur le socle et branchez la fiche sur une prise murale équipée d'une terre. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt, le témoin de contrôle s'allume en blanc.
6. À la fin du processus d'infusion, l'appareil s'éteint automatiquement et le témoin de contrôle s'éteint.
7. Le café peut être servi directement de l'appareil. Pour une intensité uniforme et un arôme exceptionnel, remuez un peu l'espresso dans la verseuse ou faites pivoter doucement la verseuse.

Système de sécurité

Une soupape de sécurité protège l'appareil contre une pression excessive. Il ne faut en aucun cas la manipuler. Si l'appareil est utilisé avec une trop grande quantité d'eau, nous ne garantissons plus la sécurité du fonctionnement de la soupape.

Un thermostat protège l'appareil d'une surchauffe si l'appareil est mis accidentellement en marche sans eau, en éteignant le chauffage. L'appareil est de nouveau prêt à être utilisé après refroidissement. Si le premier thermostat devait tomber en panne lors d'une utilisation non-conforme, un limiteur thermique supplémentaire apporte une sécurité fiable.

Nettoyage et entretien



Nettoyage

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir durant 1 heure.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, mais l'essuyer uniquement avec un chiffon humide, imbibé d'un peu de produit vaisselle et le sécher ensuite.

Ne pas utiliser de nettoyants corrosifs ou abrasifs.

Desserrez le filtre et le joint torique sur le côté inférieur de la verseuse en glissant le manche d'une cuillère sous le joint torique et en retirant ce dernier.

Après le nettoyage, placez le filtre dans l'appareil, puis enfoncez de nouveau le joint torique à sa place.

La verseuse, le filtre et le filtre réducteur peuvent être rincés sous l'eau courante. Pour garantir le bon fonctionnement de la soupape de surpression à long terme, appuyez avec le doigt sur le petit poussoir de l'intérieur vers l'extérieur à chaque nettoyage.

Détartrage

Veillez détartrer votre appareil régulièrement, à l'aide d'un agent détartrant courant, approprié et de bonne qualité. Suivez les consignes du fabricant, en particulier concernant la procédure de nettoyage à l'eau claire nécessaire après le détartrage. Les agents détartrants appropriés contiennent des inhibiteurs qui protègent l'appareil contre la détérioration des joints et des surfaces, n'engendrent pas d'autres dépôts et n'absorbent pas les odeurs. Ne pas utiliser d'agent inapproprié (par ex. à base de vinaigre ou d'acide citrique pur) pour détartrer cet appareil. Nous ne prenons aucune responsabilité de garantie pour les dommages causés par l'utilisation d'un agent détartrant inapproprié, ou par le non-respect des consignes de détartrage. Veillez tenir les enfants à l'écart des agents détartrants et veillez à ne pas inspirer les vapeurs qui se forment lors du détartrage.

Assistance en cas de dysfonctionnement

Les consignes suivantes vous guideront dans la résolution des pannes. Si celles-ci ne suffisent pas, veuillez contacter notre service clientèle central. Veuillez consulter les informations de garantie.

Problème	Résolution
L'appareil s'éteint trop tôt.	Le réservoir d'eau est trop entartré. Effectuez une opération de détartrage.
De la vapeur s'échappe de la soupape de sécurité.	La poudre à espresso est moulue trop finement ou a été pressée trop fortement. Remplissez le filtre d'espresso en poudre sans appuyer dessus.
De la vapeur sort au niveau du raccord fileté entre la verseuse et le réservoir d'eau.	La verseuse et le réservoir d'eau ne sont pas bien (ils sont penchés) ou pas assez vissés. Visser la verseuse et le réservoir d'eau en les maintenant droits ou les visser un peu plus fortement.
L'espresso n'a pas beaucoup de goût.	Vous avez utilisé trop peu d'espresso en poudre ou une poudre pas assez forte. Remplir totalement le filtre de poudre ou choisir un espresso en poudre plus intense.
L'espresso est trop fort et a un goût amer.	La poudre à espresso est moulue trop finement ou a été pressée trop fortement. Vous avez utilisé trop d'espresso en poudre ou une poudre trop forte. Ne remplir le filtre de poudre qu'à ras bord ou choisir un espresso en poudre plus doux.



L'appareil est conforme aux Directives européennes 2014/35/CE, 2014/30/CE et 2009/125/CE.

Au terme de son utilisation, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Grâce à la réutilisation, au recyclage de matériaux ou à d'autres formes de recyclage des vieux appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Veuillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

Sous réserve de modifications

Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años si lo utilizan bajo vigilancia, o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprenden los peligros relacionados con su uso.
Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo vigilancia.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga el aparato y los cables de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para usarlo solo si lo hacen bajo vigilancia, o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprenden los peligros relacionados con su uso.
- No lo sumerja en agua.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato está estropeado, deberá ser sustituido por uno nuevo por el fabricante, por el servicio de atención al cliente o por personal cualificado para evitar cualquier peligro.
- Este aparato está diseñado para el uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
 - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
 - en fincas agrícolas;
 - para clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de hospedaje;
 - en pensiones con desayuno.
 No está diseñado para el uso meramente comercial.
- Cuidado, peligro de quemaduras: Las superficies de contacto pueden calentarse mucho. Mantienen su temperatura durante algún tiempo

incluso después de apagarse el aparato.

- Utilice el aparato solamente con su base correspondiente.
- Si llena demasiado el recipiente, o lo pone a funcionar sin la tapa cerrada, podría derramarse agua o café hirviendo.
- El aparato está bajo presión durante el funcionamiento y mientras está caliente. Separe la jarra y el depósito de agua solo cuando el aparato se haya enfriado.
- No ponga nunca a funcionar el aparato sin agua.

Antes de usarlo

Enhorabuena por la compra de esta Cafetera de espresso.

Utilícela solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de este manual. Antes de poner en funcionamiento esta máquina, lea atentamente el manual de instrucciones de uso, que le indicará cómo utilizarla, limpiarla y mantenerla en buen estado. No nos responsabilizamos de los daños que puedan producirse por un uso no conforme al previsto. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al siguiente usuario junto con el aparato.

Respete siempre las indicaciones de seguridad durante el uso.

Los elementos decorativos (p. ej. la taza) no forman parte del volumen de suministro.

Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~ 50-60 Hz
Consumo de energía:	330-400 W
Clase de protección:	I

Otras indicaciones de seguridad

- Enchufe el aparato solamente a una toma de corriente con puesta a tierra que esté instalada correctamente según las normativas correspondientes. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No tire del cable de conexión cuando éste se encuentre sobre bordes afilados ni lo aprisione, no deje que cuelgue y protéjalo del calor y del aceite.
- Utilice exclusivamente un cable alargador en perfecto estado.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- No transporte el aparato agarrado por el cable.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes, como fuegos de cocina y similares, ni cerca de llamas de gas abierto, la carcasa podría derretirse.
- No lo ponga sobre superficies sensibles al agua. Las salpicaduras de agua podrían dañarlo.
- Llene el depósito de agua como máximo hasta la marca de **4 tazas** con agua **fría**. Llenar solo con agua, nunca con leche, azúcar, o similar.
- **Cuidado**, el aparato se calienta. Peligro de quemaduras por agua caliente y vapor. No abra nunca el aparato o la tapa durante el funcionamiento.
- Cuando el aparato no se utiliza, desconecte el conector de red.
- No ponga en funcionamiento el aparato y desconéctelo inmediatamente de la red si:
 - el aparato o el cable de red están dañados
 - tiene la sospecha de que se haya podido producir algún fallo después de una caída del aparato o similar.

En estos casos, envíe el aparato para que sea reparado.

- No ponga el aparato a funcionar sin vigilancia.
- Descalcifíquelo regularmente.
- La garantía quedará anulada en caso de uso diferente al expuesto, utilización indebida, incumplimiento de las instrucciones de descalcificación o una reparación que no haya sido realizada por profesionales y no nos haremos cargo de los daños eventuales ocasionados. En esos casos están excluidas también las prestaciones de garantía.

Utilización

La cafetera de espresso WMF miniCOCINA® es un utensilio de cocina con una alta eficiencia energética y que, además, ocupa poco espacio.

Puede preparar con ella de dos a cuatro tazas de aromático café espresso. La cafetera de espresso puede operarse de forma fácil y comfortable.

Para obtener los mejores resultados recomendamos utilizar polvo de café con un grado de molido medio.

Antes del primer uso

Colocación

1. Limpie primero todas las piezas tal y como se describe en el capítulo "Limpieza y cuidados".
2. Introduzca la longitud del cable de conexión que no vaya a necesitar en el fondo de la base.
3. Coloque el aparato sobre una superficie estable y resistente al agua.

Puesta en funcionamiento

1. Llene el recipiente de agua con agua fría hasta la marca para 2 o 4 tazas.
Asegúrese de no sobrepasar nunca la marca para 4 tazas.
2. Utilice el colador para preparar 4 tazas.
Si solo desea preparar 2 tazas, coloque el colador reductor sobre el colador antes de introducir el polvo de café espresso.
Llene el colador con polvo de café espresso y pase el dedo por encima para alisarlo sin presionarlo.
Indicación: Si el polvo de café espresso se presiona en el colador, podría taponarlo.
Retire eventuales restos de polvo de café del borde con el dedo para que la junta pueda obturar correctamente.
3. Coloque el colador en el depósito de agua.
4. Coloque la jarra sobre el depósito de agua y cierre el aparato girándolo en el sentido de las manecillas del reloj.
5. Coloque el aparato sobre la base y enchufe el conector de red en una toma de corriente con puesta a tierra. Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado, la luz de control se ilumina en blanco.
6. Una vez finalizada la preparación del café, el aparato se apaga automáticamente y la luz de control se apaga.
7. El café se sirve directamente del aparato. Para que el café tenga una intensidad homogénea y un aroma equilibrado, revuelva el espresso en la jarra o mueva cuidadosamente la jarra.

Sistema de seguridad

Una válvula de seguridad protege el aparato contra una presión excesiva. Por eso, no se debe manipular en ningún caso. Si el aparato se pone a funcionar con demasiada agua, no está garantizado entonces el funcionamiento seguro de la válvula.

Un termostato protege el aparato contra el sobrecalentamiento en caso de funcionamiento accidental sin agua, ya que desconecta el calentador. Una vez que el aparato se enfría está otra vez listo para funcionar.

Si el termostato fallara por un uso indebido, existe un limitador de temperatura adicional que proporciona una segura protección.

Limpieza y cuidados

Limpieza

Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje enfriar el aparato.

No sumerja el recipiente en el agua, límpielo por fuera con un paño húmedo y algo de detergente, aclare y seque bien.

No utilice agentes de limpieza abrasivos o corrosivos.

Afloje el colador y la junta en la parte inferior de la jarra introduciendo para ello el mango de una cuchara debajo de la junta para levantarla.

Después de la limpieza, coloque de nuevo el colador en la jarra y presione la junta otra vez en la posición anterior.

La jarra, el colador y el colador reductor se pueden lavar con agua corriente.

Para garantizar el funcionamiento correcto a largo plazo de la válvula de sobrepresión, presione con el dedo el pequeño el vástago desde el interior hacia el exterior cada vez que limpie la válvula.

Descalcificación

Descalcifique el aparato regularmente utilizando un descalcificador convencional que sea adecuado y ofrezca una buena calidad. Tenga en cuenta las especificaciones del fabricante, particularmente en lo que respecta a la posterior limpieza con agua clara. Los descalcificadores adecuados contienen inhibidores que protegen los aparatos de daños en juntas y superficies, que no provocan adherencias de otro tipo de partículas y que, además, no transmiten sabores. No se deben utilizar otros productos inadecuados para descalcificar el aparato, tales como sustancias basadas puramente en ácido acético o cítrico. Los daños provocados por utilizar un descalcificador inadecuado o por no tener en cuenta las reglas para la descalcificación no están cubiertos por la garantía. Mantenga los niños alejados de los descalcificadores y asegúrese de no aspirar los vapores desprendidos en la descalcificación.



Ayuda en caso de fallos

Las siguientes indicaciones le ayudarán a solventar los fallos. Si aún así persistieran, póngase en contacto con nuestro servicio central de ayuda al cliente. Tenga en cuenta las indicaciones de la garantía.

Fallo	Solución
El aparato se apaga antes de tiempo.	Hay demasiados sedimentos de cal en el depósito de agua. Descalcifíquelo.
Escapa vapor por la válvula de seguridad.	El polvo de café espresso se ha molido demasiado fino o se ha presionado demasiado. Llene el colador con polvo de café espresso sin presionarlo.
Sale vapor por la unión atornillada entre la jarra y el depósito de agua.	La jarra y el depósito de agua no se han atornillado correctamente (ladeados) o con suficiente fuerza. Atornille la jarra y el depósito de agua sin ladearlos o con más fuerza.
El espresso tiene muy poco aroma.	No ha utilizado suficiente polvo de café espresso o ha utilizado uno muy poco intenso. Llene todo el colador con polvo de café espresso o elija un tipo de espresso más intenso.
El espresso es demasiado intenso, sabe amargo.	El polvo de café espresso se ha molido demasiado fino o se ha presionado demasiado. Ha utilizado demasiado polvo de café espresso o uno demasiado intenso. Introduzca menos polvo de café espresso en el colador o elija un tipo de espresso menos intenso.



El aparato cumple con las directivas europeas 2014/35/CE, 2014/30/CE y 2009/125/CE.



Al finalizar su ciclo de vida, el producto no debe desecharse con la basura doméstica, sino que debe llevarse a un punto de recogida y reciclaje para aparatos eléctricos y electrónicos.

Los materiales se reutilizan conforme a su etiquetado. Volver a usar, reciclar o utilizar con otro fin aparatos viejos ayuda a proteger el medio ambiente. Pregunte a las autoridades locales por el lugar específico donde debe entregar o tirar el producto para su eliminación.

Sujeto a modificaciones

Importanti indicazioni per la sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, solo se sono sorvegliati o se sono stati istruiti riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.

La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini, eccetto nel caso in cui essi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e i suoi cavi di collegamento fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- Queste apparecchiature possono essere utilizzate da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Se il cavo di allacciamento alla rete è guasto, è necessario richiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio clienti o a un'altra persona competente del settore, onde evitare pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in applicazioni simili, come ad esempio:
 - in cucine per i dipendenti di negozi, uffici e altri settori commerciali;
 - in tenute agricole;
 - da clienti in hotel, motel e altri impianti di soggiorno;
 - in bed & breakfast.

Questo apparecchio non è destinato ad un uso puramente commerciale.

- **Attenzione, rischio di ustioni:** la temperatura delle superfici che si possono toccare può essere molto alta. Anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la temperatura può restare calda ancora per un po' di tempo.

- Utilizzare l'apparecchio solo con la base fornita.
- Qualora l'apparecchio venisse riempito troppo o azionato senza chiudere il coperchio, acqua o caffè caldi potrebbero fuoriuscire.
- **Attenzione, durante l'utilizzo e finché l'apparecchio è ancora caldo, l'apparecchio è sotto pressione!** Rimuovere la caraffa dalla parte inferiore solo dopo che l'apparecchio si è raffreddato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senz'acqua.

Prima dell'uso

Congratulazioni per aver acquistato questa Caffettiera.

Questa va adoperata per l'uso previsto seguendo le relative istruzioni. Pertanto, prima dell'uso, leggere attentamente il manuale che contiene le istruzioni per l'uso, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura. In caso di inosservanza, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni. Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'elettrodomestico, consegnarle all'utente successivo insieme all'apparecchio.

Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

Decorazione (ad es. tazza) non inclusa nella fornitura.

Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~	50-60 Hz
Potenza assorbita:	330-400 W	
Classe di protezione:	I	

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa schuko installata a norma. Il cavo di alimentazione e il connettore devono essere asciutti.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento contro spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Usare solo una prolunga in perfette condizioni.
- Non staccare la spina dalla presa, tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- Non sovraccaricare la linea di alimentazione.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde, ad esempio su piastre elettriche o simili o in prossimità di fiamme libere, perché l'alloggiamento potrebbe fondersi.
- Non disporre l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua. Gli spruzzi d'acqua potrebbero danneggiarle.
- Riempire la parte inferiore al massimo fino al segno di **4 tazze** con acqua **fredda**. Versare soltanto acqua pura e non latte, zucchero o simili.
- **Attenzione**, l'apparecchio è caldo. Pericolo di ustioni a causa del vapore e dell'acqua calda. Durante il funzionamento non aprire mai l'apparecchio o il coperchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
 - l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono guasti;
 - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.

In questi casi far riparare l'apparecchio.

- Far funzionare l'apparecchio solo se supervisionati.
- Decalcificare regolarmente l'apparecchio.
- Non ci si assume nessuna responsabilità per eventuali danni in caso di non osservanza delle indicazioni per la decalcificazione oppure di riparazione non effettuata da un professionista. In questi casi sono escluse anche le richieste di garanzia.

Utilizzo

La caffettiera WMF KÜCHENminis® è un apparecchio da cucina a risparmio energetico che occupa poco spazio.

Con questo apparecchio è possibile preparare due o quattro tazze di caffè fresco e aromatico. La caffettiera è semplice e comoda da usare.

Per risultati ottimali consigliamo l'impiego di caffè espresso in polvere con macinatura medio-fine.

Prima del primo utilizzo

Posizionamento

1. Pulite le varie parti come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
2. Collocare la parte di cavo non necessario sotto all'apparecchio.
3. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e resistente all'acqua.

Prima messa in servizio

1. Riempire la parte inferiore fino al segno delle 2 o 4 tazze con acqua fredda.
Fare attenzione che il segno delle 4 tazze non venga mai superato
2. Per la preparazione di 4 tazze, utilizzare il filtro ad imbuto.
Se si desidera preparare solo 2 tazze inserire il filtro riduttore nel filtro prima di aggiungere il caffè per espresso.
Quindi riempire il filtro con il caffè per espresso e livellare bene senza premere.
Nota: Se si pressa il caffè nel filtro, questo potrebbe venire intasato.
Togliere l'eventuale eccedenza di caffè dal bordo del filtro, in modo che la guarnizione si possa chiudere correttamente.
3. Inserire il filtro ad imbuto nella parte inferiore dell'apparecchio.
4. Porre la caraffa sulla parte inferiore e chiudere la macchinetta girando in senso orario.
5. Mettere la macchinetta sulla base e attaccare il cavo di alimentazione ad una presa schuko.
Accendere la macchinetta con l'interruttore on/off, la spia di controllo si accende in modo fisso in bianco.
6. Alla fine della preparazione del caffè, l'apparecchio si spegne automaticamente assieme alla spia.
7. Il caffè si serve direttamente dalla macchinetta. Per un aroma intenso e omogeneo mescolate l'espresso nella caraffa o ondegiate delicatamente la caraffa.

Sistema di sicurezza

Una valvola di sicurezza protegge l'apparecchio dalla pressione troppo alta. Di conseguenza non deve essere assolutamente manipolata. Se la macchinetta viene riempita con troppa acqua, la funzione di sicurezza della valvola non viene più garantita.

Un termostato protegge dal surriscaldamento in caso di utilizzo accidentale senz'acqua abbassando la temperatura. La macchinetta diventa di nuovo utilizzabile dopo essersi raffreddata.

Se in caso di uso improprio dovesse guastarsi il primo termostato, un ulteriore limitatore della temperatura provvede ad una protezione affidabile.



Pulizia e manutenzione

Pulizia

Scollegare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare il dispositivo.

Non immergere l'apparecchio in acqua, bensì strofinarlo dall'esterno solo con un panno umido, a cui sia stato aggiunto un po' di detersivo e successivamente asciugarlo.

Non usare detersivi corrosivi e abrasivi.

Togliere il filtro a disco e la guarnizione dalla parte inferiore della caraffa facendo leva sotto la guarnizione col manico di un cucchiaio.

Dopo averlo pulito, inserire il filtro nel bricco ed esercitare una leggera pressione sull'anello di guarnizione.

Sciacquare caraffa, filtro ad imbuto e filtro riduttore sotto l'acqua corrente.

Per garantire un corretto funzionamento per lungo tempo della valvola di sicurezza contro sovrappressioni, durante ogni operazione di pulizia premere leggermente con il dito il piccolo pestello dall'interno verso l'esterno.

Decalcificazione

Si consiglia di decalcificare regolarmente l'apparecchio con un decalcificante di alta qualità adatto disponibile in commercio. Rispettare le indicazioni del produttore, in particolare anche per la successiva procedura di lavaggio con acqua pulita. I decalcificanti adatti contengono inibitori che proteggono gli apparecchi dai danni alle guarnizioni e alle superfici, non provocano depositi di vario genere e inoltre sono neutrali ai sapori. Per decalcificare non devono essere utilizzati prodotti inadatti al relativo apparecchio (ad es. sostanze a base di acido acetico o di acido citrico puri). Per i danni provocati dall'utilizzo di un decalcificante inadatto o dal mancato rispetto delle indicazioni sulla decalcificazione non sussiste diritto di garanzia. I bambini devono essere tenuti lontani dai decalcificanti, inoltre è necessario fare attenzione a non inalare i vapori generati durante la procedura di decalcificazione.

Risoluzione problemi

Le seguenti note dovrebbero aiutare a risolvere i problemi. Se così non fosse, si prega di contattare il nostro servizio clienti. Seguire le istruzioni per la garanzia.

Problema	Soluzione
L'apparecchio si spegne troppo presto.	La parte inferiore si riempie di calcare troppo velocemente. Effettuare una decalcificazione.
Fuoriesce vapore dalla valvola di sicurezza.	L'espresso è macinato troppo finemente o è stato pressato troppo. Riempire il filtro ad imbuto di caffè macinato senza pressarlo.
Avvitando la caraffa alla parte inferiore fuoriesce vapore.	La caraffa e la parte inferiore non sono avvitate correttamente o non abbastanza stabilmente. Avvitare correttamente o in maniera più stabile la caraffa alla parte inferiore.
L'aroma dell'espresso non è abbastanza intenso.	È stato utilizzato troppo poco caffè oppure una miscela troppo blanda. Riempire completamente il filtro ad imbuto di caffè macinato oppure provare una miscela più forte.
L'espresso è troppo forte, ha un sapore amaro.	L'espresso è macinato troppo finemente o è stato pressato troppo. Ne è stato utilizzato troppo oppure una miscela troppo forte. Mettere una minore quantità di caffè macinato nel filtro ad imbuto, oppure provare una miscela di caffè meno forte.



L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/CE, 2014/30/CE e 2009/125/CE.



Alla fine del suo ciclo di vita non buttare il prodotto nella spazzatura domestica, ma consegnarlo in un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici o elettronici. I materiali possono essere riciclati in conformità con la loro etichettatura. Grazie al riciclaggio, al recupero e ad altre forme di recupero di vecchi apparecchi, si riesce a contribuire in modo significativo alla protezione dell'ambiente. Per informazioni relative al centro di smaltimento, si prega di contattare l'amministrazione comunale.

Con riserva di modifiche

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
De reiniging en het onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat en de stroomkabel moeten op een voor kinderen jongeren dan 8 jaar niet toegankelijke plaats worden bewaard.
- Apparaten mogen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- U mag het apparaat niet in water onderdompelen.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de fabrikant, diens klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen. Dit om enig risico op gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
 - in de keuken door medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
 - bij agrarische bedrijven;
 - door klanten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
 - in pensions met ontbijt.
 Het apparaat is niet bedoeld voor puur zakelijk gebruik.
- Opgelet, gevaar voor brandwonden: De contactvlakken kunnen zeer heet worden. Ook na het uitschakelen van het apparaat, blijven de verwarmingsvlakken nog enige tijd heet.

- Gebruik het apparaat alleen met de bijbehorende voet.
- Wanneer het apparaat te vol wordt gedaan of met een niet gesloten deksel wordt gebruikt, kan er kokend(e) water/koffie uit spatten.
- Opgelet, tijdens het gebruik en zo lang het apparaat nog warm is, staat het apparaat onder druk! Verwijder de kan en het waterreservoir pas nadat het apparaat is afgekoeld.
- Het apparaat nooit zonder water gebruiken.

Vóór het gebruik

Wij feliciteren u met de aankoop van dit Espressomachine.

Het Espressomachine mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Lees daarom de gebruiksaanwijzing goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt, het bevat instructies voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Wanneer u de gebruiksaanwijzing niet in acht neemt, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed en geef deze samen met het apparaat aan een volgende gebruiker. Neem bij het gebruik de veiligheidsinstructies in acht. De decoratie (bijv. kop) behoort niet tot de leveringsomvang.

Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~ 50/-60 Hz
Vermogen:	330-400 W
Veiligheidsklasse:	I

Aanvullende veiligheidsinstructies

- U mag het apparaat alleen op een volgens de voorschriften geplaatst en geaard stopcontact aansluiten. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of beklemd raakt, laat de kabel niet naar beneden hangen en bescherm de kabel tegen hitte en olie.
- Gebruik alleen verlengkabels die volledig intact zijn.
- U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
- Draag het apparaat niet aan de stroomkabel.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken zoals fornuizen of in de buurt van de open gasvlam, de behuizing kan daardoor smelten.
- Plaats het apparaat niet op oppervlakken die niet tegen water bestand zijn. Opspattend water kan deze oppervlakken beschadigen.
- Vul het waterreservoir ten hoogste tot de markering voor **4 koppen** met **koud** water. Gebruik alleen zuiver water en geen melk of suiker etc.
- **Voorzichtig**, het apparaat wordt heet. Verbrandingsgevaar door ontsnappend heet water en waterdamp. Tijdens het doorlopen het apparaat of het deksel nooit openen.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, dient de stekker uit het stopcontact genomen te worden.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
 - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is.
 - na een val enz. het vermoeden bestaat dat het apparaat defect is.
 In dat geval moet u het apparaat ter reparatie afgeven.

- Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.
- Ontkalk het apparaat regelmatig.
- Bij onjuist gebruik, verkeerde bediening, het niet in acht nemen van de instructies voor ontkalken of onvakkundige reparatie stellen wij ons niet aansprakelijk voor eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.

Gebruik

De WMF KEUKENmini's® Espressomachine is een plaatsbesparend en energie-efficiënt keukenapparaat. U kunt met het apparaat twee of vier koppen aromatische espresso bereiden. De espressomachine is eenvoudig en comfortabel te bedienen.

Voor optimale resultaten adviseren wij het gebruik van snelfilter espressopoeder.

Vóór het eerste gebruik

Plaatsen

1. Reinig eerst alle delen, zoals is beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
2. Rol de niet benodigde lengte van de stroomkabel in de voet van het apparaat.
3. Plaats het apparaat op een stabiel oppervlak dat niet gevoelig is voor water.

In gebruik nemen

1. Vul het waterreservoir tot aan de markering voor 2 of 4 koppen met koud water.
Let erop dat de markering voor 4 koppen in geen geval wordt overschreden.
2. Gebruik voor het bereiden van 4 koppen de zeefinzet.
Als u maar 2 koppen wilt bereiden, breng de reduceringszeef dan in de zeefinzet aan voordat u deze met espressopoeder vult.
Vul nu het espressopoeder in de zeefinzet en strijk het poeder glad zonder het aan te drukken.
Aanwijzing: Als het espressopoeder in de zeefinzet wordt aangedrukt, zou deze kunnen verstopen.
Verwijder eventuele poederresten aan de rand met uw vinger, zodat de afdichting correct kan sluiten.
3. Plaats de zeefinzet in het waterreservoir.
4. Zet de kan op het waterreservoir en sluit het apparaat door het met de wijzers van de klok mee te draaien.
5. Plaats het apparaat op de voet en sluit de stroomstekker aan op een geaard stopcontact. Schakel het apparaat aan de aan-/uitschakelaar aan. De controlelamp brandt wit.
6. Na afloop van het koffiezetten schakelt het apparaat automatisch uit en het controlelampje gaat uit.
7. De koffie wordt direct uit het apparaat geserveerd. Voor een gelijkmatige sterkte en een evenwichtig aroma roert u de espresso in de kan om of zwenkt u de kan voorzichtig.

Veiligheidssysteem

Een veiligheidsventiel beschermt het apparaat tegen te hoge druk. Daarom mag het in geen geval worden gemanipuleerd. Als het apparaat met teveel water wordt gebruikt, is de veilige werking van het ventiel niet gegarandeerd.

Een thermostaat beschermt bij accidenteel gebruik zonder water tegen oververhitting door de verwarming uit te schakelen. Het apparaat is na het afkoelen weer gereed voor gebruik.

Wanneer bij onvakkundig gebruik de eerste thermostaat niet werkt, dan zorgt een extra temperatuurbegrenzer voor een betrouwbare beveiliging.



Reiniging en onderhoud

Reiniging

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

Dompel het apparaat niet onder in water, maar veeg de buitenkant af met een vochtige doek waaraan u een beetje afwasmiddel hebt toegevoegd.

Gebruik geen bijtende en schurende schoonmaakmiddelen.

Maak de zeef en de afdichting aan de onderzijde van de kan los door de lepelsteel onder de afdichting te schuiven en deze eruit te tillen.

Plaats de zeef na het reinigen in de kan en druk de afdichting weer aan.

De kan, de zeefinzet en de reduceringszeef kunnen onder stromend water worden uitgespoeld.

Om de functie van het overdrukventiel langdurig te garanderen, drukt u na elke reiniging, met de vinger de kleine stamper van binnenuit iets naar buiten.

Ontkalken

Ontkalk uw apparaat regelmatig met een hoogwaardig, geschikt ontkalkingsmiddel dat in de handel verkrijgbaar is. Neem daarbij de aanwijzingen van de fabrikant in acht, vooral wat betreft het noodzakelijke reinigen met schoon water na het ontkalken. Geschikte ontkalkingsmiddelen bevatten inhibitoren die het apparaat beschermen tegen beschadigingen van dichtingen en oppervlakken, geen andere afzettingen veroorzaken en bovendien smaakneutraal zijn. Gebruik geen middelen die voor het ontkalken van uw apparaat ongeschikt zijn (zoals substanties zuiver op basis van azijnzuur of citroenzuur). Voor schade die ontstaat door het gebruik van een ongeschikt ontkalkingsmiddel of het niet in acht nemen van de ontkalkingsvoorschriften, vervallen alle aanspraken op garantie. Hou kinderen uit de buurt van ontkalkingsmiddelen en zorg ervoor dat u de dampen die tijdens het ontkalken ontstaan niet inademt.

Hulp bij storingen

De volgende aanwijzingen kunnen u helpen bij het verhelpen van storingen. Wanneer dit niet lukt, kunt u contact opnemen met onze centrale klantenservice. Neem de garantie-instructies in acht.

Storingen	Oplossing
Het apparaat schakelt voortijdig uit.	Er is teveel kalkaanslag in het waterreservoir aanwezig. Ontkalk het apparaat.
Er ontsnapt stoom uit het veiligheidsventiel.	Het espressopoeder is te fijn gemalen en werd teveel aangedrukt. Het espressopoeder in de zeefinzet vullen zonder dit aan te drukken.
Aan de schroefverbinding tussen de kan en het waterreservoir ontsnapt stoom.	De kan en het waterreservoir zijn niet correct (scheef) of niet vast genoeg vastgedraaid. De kan met het waterreservoir juist vastdraaien of wat vaster draaien.
Espresso heeft te weinig aroma.	Er werd te weinig of een te zacht espressopoeder gebruikt. De zeefinzet compleet met espressopoeder vullen of een hardere espressosoort kiezen.
Espresso is te sterk, smaakt bitter.	Het espressopoeder is te fijn gemalen en werd teveel aangedrukt. Er werd te weinig of een te zacht espressopoeder gebruikt. De zeefinzet slechts losjes met espressopoeder vullen of een zachtere espressosoort kiezen.



Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EG, 2014/30/EG en 2009/125/EG.



Dit product mag aan het einde van de levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid. Het dient afgegeven te worden bij een inzamelpunt van elektrische en elektronische apparaten.

De materialen zijn geschikt voor hergebruik, e.e.a. volgens de markering. Door het aanbieden voor hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van verwerking van oude apparaten, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Neem contact op met de gemeentelijke instantie over het verantwoordelijke afvalverzamelstation.

Wijzigingen voorbehouden

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Apparatet kan bruges af børn over 8 år og kan derudover bruges, hvis de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet anvendes og har forstået farerne, som er forbundet med anvendelsen.
Børn må kun udføre rengørings- og vedligeholdelsesarbejder på apparatet, hvis de er over 8 år og er under opsyn af en voksen.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet og den tilhørende strømledning skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sansemotorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de farer, der er forbundet med anvendelsen.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Hvis apparatets strømledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende former for anvendelse som for eksempel:
 - i køkkener for ansatte i butikker, kontorer og andre erhvervsvirksomheder;
 - på landbrugsbedrifter;
 - af kunder i hoteller, moteller og andre former for beboelse;
 - i Bed & Breakfast-pensionater.
 Apparatet er ikke beregnet til industrianvendelse.
- OBS, risiko for forbrænding: Overfladen kan blive meget varm. Også når apparatet er slukket, forbliver det varmt i lang tid.
- Brug kun apparatet med den tilhørende sokkel.
- Hvis apparatet overfyldes eller bruges uden lukket låg, kan kogende varmt vand/kaffe sprøjte ud.

- Bemærk, at apparatet står under tryk under brug, og så længe det er varmt! Skil først kande og vandbeholder fra hinanden, når apparatet er afkølet.
- Apparatet må ikke anvendes uden vand.

Inden ibrugtagning

Tillykke med dit køb af Espressomaskine.

Espressomaskine må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning. Læs derfor brugsanvisningen omhyggeligt før ibrugtagning, den giver vejledning om brug, rengøring og vedligeholdelse af apparatet. Ved manglende overholdelse påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt, og videregiv den sammen med apparatet til efterfølgende brugere.

Overhold sikkerhedsanvisningerne ved brug af apparatet.

Dekorationen (f.eks. kop) medfølger ikke.

Tekniske data

Mærkespænding:	220-240 V~ 50-60 Hz
Effektforbrug:	330-400 W
Beskyttelsesklasse:	I

Flere sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt, der er installeret i henhold til forskrifterne. Ledningen og stikket skal være tørre.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes eller hænge løst ned. Beskyt ledningen imod varmekilder og olie.
- Brug kun en forlængerledning, der er i perfekt stand.
- Træk ikke i ledningen, og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Apparatet må ikke bæres i ledningen.
- Stil ikke apparatet på en varm overflade, såsom kogeplader eller lignende eller i nærheden af åben gasflamme, idet det kan smelte.
- Stil ikke apparatet på vandfølsomme overflader. Overfladerne kan beskadiges af vandsprøjt.
- Vandbeholderen må højst fyldes op med **koldt** vand til markeringen for **4 kopper**. Fyld kun vand på, ingen mælk, sukker eller lignende.
- **Forsigtigt**, apparatet bliver varmt. Skoldningsrisiko på grund af varmt vand og damp. Apparatet og låget må ikke åbnes, mens vandet løber igennem.
- Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug.
- Apparatet må ikke anvendes, og stikket skal straks tages ud af stikkontakten, hvis:
 - Apparatet eller strømledningen er beskadiget.
 - Der er mistanke om en defekt efter fald eller lignende.

I disse tilfælde skal apparatet indleveres til reparation.

- Apparatet må ikke anvendes uden opsyn.
- Afkalk apparatet regelmæssigt.
- Ved anvendelse til andre formål, forkert betjening, manglende overholdelse af afkalkningsinstruktionerne eller ukorrekt reparation, påtages der intet ansvar for eventuelle skader. Garantiydelse bortfalder ligeledes i disse tilfælde.

Anvendelse

WMF KÜCHENminis® espressomaskinen er en pladsbesparende og energieffektiv køkkenmaskine. To eller fire kopper friskbrygget aromatisk espresso kan brygges med dette apparat. Espressomaskinen betjenes nemt og komfortabelt. Vi anbefaler at bruge mellemfint malet espressopulver for optimale resultater.

Før første brug

Opstilling

1. Rengør først alle dele som beskrevet i afsnittet "Rengøring og pleje".
2. Læg den del af kablet, der er ikke påkrævet, i bunden af soklen.
3. Anbring apparatet på en stabil overflade, der ikke er følsom over for vand.

Ibrugtagning

1. Fyld vandbeholderen med koldt vand op til markeringen for 2 eller 4 kopper. Pas på ikke at overskride markeringen for 4 kopper.
2. Brug filterindsatsen til brygning af 4 kopper. Hvis du kun vil tilberede 2 kopper, skal du sætte reduceringssien i siindsatsen, før du hælder espressopulver på. Hæld nu espressopulver i siindsatsen, og glat det ud uden at trykke det fast. Bemærk: Hvis espressopulveret trykkes ned i filterindsatsen, kan det tilstoppe indsatsen. Fjern evt. pulverrester på kanten med en finger, så tætningen kan slutte helt tæt.
3. Sæt filterindsatsen ind i vandbeholderen.
4. Sæt kanden på vandbeholderen, og luk apparatet ved at dreje den med uret.
5. Sæt apparatet på soklen, og slut strømstillet til en stikkontakt med jord. Tænd apparatet med tænd-/slukknappen. Kontrollampen lyser hvidt.
6. Når brygningen er færdig, slukker apparatet automatisk, og kontrollampen slukker.
7. Kaffen serveres direkte fra apparatet. Rør i espressoen i kanden, eller vip forsigtigt kanden fra side til side, så espressoerne får en ensartet kraftig og harmonisk aroma.

Sikkerhedssystem

En sikkerhedsventil beskytter apparatet mod for højt tryk. Den må derfor under ingen omstændigheder manipuleres. Hvis apparatet bruges med for meget vand, kan ventilens sikre funktion ikke garanteres. En termostat beskytter apparatet mod overophedning, hvis man er kommet til at tænde det uden vand, ved at slukke for varmen. Apparatet er klar til brug igen, når det er kølet af. Hvis den første termostat skulle svigte ved forkert brug, giver en ekstra temperaturbegrænser pålidelig beskyttelse.



Rengøring og pleje

Rengøring

Træk strømstikket ud, og lad apparatet køle af. Apparatet må ikke nedsænkes i vand, men kan aftørres udvendigt med en fugtig klud opvredet i mildt opvaskemiddel. Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler. Løsn filterindsatsen og tætningsringen på kandens underside ved at føre skaftet på en ske ind under tætningsringen og løfte den ud. Sæt sien i kanden efter rengøring, og tryk pakringen på plads. Kanden, filterindsatsen og reduktionsindsatsen kan skylles rene under rindende vand. Tryk den lille ventilløfter lidt udad indefra med fingeren ved hver rengøring, så overtryksventilens funktion garanteres på lang sigt.

Afkalkning

Afkalk apparatet regelmæssigt med et almindeligt afkalkningsmiddel af høj kvalitet egnet til formålet. Følg producentens angivelser, især vedrørende den efterfølgende nødvendige rengøringsproces med rent vand. Passende afkalkningsmidler indeholder inhibitorer, som beskytter apparaterne mod skader ved pakninger og overflader, ikke forårsager andre aflejringer og derudover er smagsneutrale. Midler (som f.eks. substanser baseret udelukkende på eddike- eller citronsyre) må ikke anvendes til afkalkning af det pågældende apparat. Der er ingen garanti for skader, der opstår som følge af brug af et uegnet afkalkningsmiddel eller manglende overholdelse af afkalkningsanvisningerne. Hold børn væk fra afkalkningsmidler, og sørg for ikke at indånde dampe, som opstår ved afkalkning.

Fejlfinding

Følgende oplysninger skal hjælpe dig med at løse driftsforstyrrelser. Hvis dette ikke lykkes, kontaktes vores centrale kundeservice. Bemærk oplysningerne om garanti.

Fejl	Afhjælpning
Apparatet slår for tidligt fra.	Vandbeholderen er for kraftigt tilkalket. Afkalk vandbeholderen.
Der kommer damp ud af sikkerhedsventilen.	Espressopulveret er for fint malet eller er blevet trykket ned i indsatsen. Fyld espressopulveret i filterindsatsen uden at trykke pulveret ned.
Der kommer damp ud ved skrueforbindelsen mellem kanden og vandbeholderen.	Kanden og vandbeholderen er ikke skruet korrekt (skævt) eller ikke godt nok sammen. Skrue kanden lige eller lidt fastere sammen med vandbeholderen.
Espressoen er ikke kraftig nok.	Der er anvendt for lidt eller et for mildt espressopulver. Fyld filterindsatsen helt med espressopulver, eller prøv med en kraftigere type espresso.
Espressoen er for kraftig, smager bittert.	Espressopulveret er for fint malet eller er blevet trykket ned i indsatsen. Der er anvendt for meget eller et for stærkt espressopulver. Fyld filterindsatsen helt let med espressopulver, eller prøv med en mildere type espresso.



Apparatet opfylder de europæiske retningslinjer 2014/35/EF, 2014/30/EF og 2009/125/EF.



Dette produkt må ved slutningen af dets levetid ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald, men skal afleveres på et opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Materialerne kan genanvendes ifølge deres typebetegnelse. Ved aflevering af brugte apparater på en genbrugsplads bidrager du til beskyttelse af miljøet. Kontakt din kommune for oplysninger om nærmeste genbrugsplads.

Der tages forbehold for ændringer

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna produkt får endast användas av barn över 8 år som först fått instruktioner hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte övervakas och är över 8 år.
 - Barn får inte leka med apparaten.
 - Apparaten och dess anslutningsladd ska hållas borta från barn under 8 år.
 - Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
 - Sänk inte ner apparaten i vatten.
 - Om sladden skulle skadas ska den bytas ut genom tillverkarens centrala kundtjänst eller en person som tillverkaren godkänt.
 - Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
 - kök för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser
 - jord- och lantbruksmiljö
 - hotell, motell och liknande anläggningar
 - Bed & Breakfast
- Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.
- Obs! Risk för brännskador: Yttemperaturen kan bli mycket hög. Även efter att apparaten stängts av är ytorna varma i ytterligare en stund.
 - Apparaten fungerar bara med den medföljande sockeln.
 - Om apparaten körs överfylld eller utan stängt lock finns risk att det skvätter ut kokande vatten/kaffe.
 - Obs: Under användning och så länge apparaten är varm, är apparaten trycksatt! Ta inte ut kannan och vattenbehållaren förrän apparaten svalnat.

- Använd aldrig apparaten utan vatten.

Före användning

Gratulerar till köpet av Espressobryggare.

Espressobryggare får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här användarguiden. Läs därför instruktionerna noga innan du börjar installationen. Här finns anvisningar för användning, rengöring och underhåll av apparaten. Om du inte följer instruktioner och anvisningar, tar vi inget ansvar för eventuella skador. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge dem vidare till näste ägare.

Följ säkerhetsanvisningarna för hur apparaten ska användas.

Dekorationer (t.ex. kopp) medföljer inte.

Tekniska data

Nominell spänning: 220-240 V~ 50-60 Hz

Effekt: 330-400 W

Skyddsklass: I

Ytterligare säkerhetsinformation

- Apparaten får endast anslutas till ett korrekt installerat, jordat vägguttag. Ledning och kontakt måste vara torra.
- Dra eller kläm inte in anslutningskabeln runt skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Använd enbart hela förlängningsladdar.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i strömkabeln.
- Lyft inte apparaten med hjälp av nätsladden.
- Maskinen får inte ställas på heta ytor såsom spisplattor och liknande och ej heller i närheten av öppna gaslågor eftersom höljet då kan smälta.
- Ställ inte apparaten på vattenkänsliga ytor. Vattenstänk kan skada dessa ytor.
- Fyll vattenbehållaren högst upp till **4 koppar**-markeringen med **kallt** vatten. Häll i bara rent vatten, ingen mjölk, socker och liknande.
- **Varning**, apparaten blir varm. Det finns en risk för skällning från hett vatten och ånga. Öppna aldrig apparaten eller locket när maskinen är igång.
- Dra ut nätsladden om apparaten inte ska användas.
- Om följande skulle inträffa, ska du inte använda apparaten och genast dra ur kontakten:
 - Apparaten eller sladden är skadad.
 - Du misstänker att apparaten kan ha tagit skada på grund av att den fallit i golvet eller liknande.

I så fall ska apparaten lämnas på reparation.

- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Avkalka maskinen regelbundet.
- I händelse av missbruk, felaktig användning eller reparation eller att man inte följt avkalkningsinstruktionerna tas inget ansvar för eventuella skador. Om sådan skada skulle uppstå omfattas den inte av tillverkarens produktgaranti

Användning

WMF KÜCHENminis® espressobryggare är en platssparande och energieffektiv köksmaskin. Med apparaten kan du brygga två eller fyra koppar aromatisk espresso. Espressobryggaren är enkel och smidig att använda.

För bästa resultat rekommenderar vi att medelfint malet espressopulver används.

Före den första användningen

Installation

1. Rengör först alla delar enligt beskrivningen i "Rengöring och skötsel".
2. Infoga onödiga längd av anslutningskabeln i botten av sockeln.
3. Placera apparaten på en stabil och vattenavvisande yta.

Användning

1. Fyll vattenbehållaren med kallt vatten upp till markeringen för 2 resp. 4 koppar. Se noga till att markeringen för 4 koppar aldrig överskrids.
2. Använd silinsatsen när du brygger 4 koppar. Om du bara vill brygga två koppar ska du först sätta i reduceringssilen i silinsatsen. Fyll sedan på espressopulver i silinsatsen och stryk av nivån utan att pressa ihop pulvret. OBS: Om espressopulvret pressas ihop i silinsatsen kan denna sättas igen. Ta bort eventuella pulverrester på kanten med fingret, så att tätningen kan stängas ordentligt.
3. Sätt i silinsatsen i vattenbehållaren.
4. Sätt i kannan på vattenbehållaren och förslut apparaten genom att vrida medurs.
5. Sätt på apparaten på sockeln och anslut nätkontakten till ett jordat vägguttag. Slå på apparaten med på-/av-brytaren. Kontrolllampan lyser vitt.
6. När bryggningen är avslutad stängs apparaten av automatiskt, och kontrollampan slocknar.
7. Kaffet serveras direkt ur apparaten. För att ge jämn styrka och balanserad arom kan du röra om espresson i kannan eller skaka kannan försiktigt.

Säkerhetssystem

En säkerhetsventil skyddar apparaten mot för högt tryck. Därför får denna aldrig manipuleras. Om apparaten sätts igång med för mycket vatten kan det inte garanteras att ventilen fungerar korrekt. Genom att stänga av apparaten skyddar en termostat från överhettning om apparaten skulle köras utan vatten. Apparaten är åter klar att använda när den svalnat. Skulle den första termostaten inte fungera vid felaktig användning, finns en extra temperaturbegränsare som ger tillförlitligt skydd.



Rengöring och skötsel

Rengöring

Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna.

Sänk inte ner apparaten i vatten. Torka istället av den med fuktad trasa med lite diskmedel.

Använd inga starka och frätande rengöringsmedel.

Lossa silen och tätningssilen på undersidan av kannan genom att föra in skaftet på en sked under tätningssilen och lyfta ut den.

Efter rengöring sätter du silen i kannan och trycker dit tätningssilen igen.

Kannan, silinsatsen och reduceringssilen kan spolras ur under rinnande vatten. För att säkerställa att övertrycksventilen fungerar under lång tid kan du efter varje rengöring trycka den lilla stampen en aning utåt med fingret.

Avkalkning

Apparaten ska avkalkas regelbundet med ett kommersiellt tillgängligt avkalkningsmedel av hög kvalitet som är lämpat för ändamålet. Observera tillverkarens anvisningar, i synnerhet beträffande sköljning i efterhand med rent vatten. Passande avkalkningsmedel innehåller inhibitorer som skyddar apparaterna mot skador på tätningar och ytor. De ger inte upphov till några andra avlagringar och är dessutom smakfria. Inga medel som är olämpliga för apparaten i fråga (t.ex. substanser som är baserade på ättik- eller citronsyra) får användas för avkalkning. För skador som orsakats av att ett olämpligt avkalkningsmedel har använts eller av att avkalkningsanvisningarna inte har följts gäller inte garantin. Barn ska hållas borta från avkalkningsmedel. Var noga med att inte andas in de ångor som uppstår vid avkalkning.

Hjälp vid störningar

Följande anvisningar hjälper dig att undvika störningar. Om detta inte lyckas, kontakta vår centrala kundtjänst. Observera garantiinformationen.

Störning	Åtgärd
Apparaten stängs av i förtid.	För stor kalkbeläggning i vattenbehållaren. Genomför en avkalkning.
Ånga kommer ut ur säkerhetsventilen.	Espressopulvret är för finmalet eller har pressats ihop för mycket. Fyll på espressopulver i silinsatsen utan att pressa ihop det.
I skruvkopplingen mellan kannan och vattenbehållaren tränger ånga ut.	Kannan och vattenbehållaren är inte korrekt (snett) eller inte tillräckligt hårt ihopskruvade. Skruva ihop kannan med vattenbehållaren i rätt läge resp. skruva åt hårdare.
Espresson har för svag arom.	För lite eller för mildt espressopulver har använts. Fyll silinsatsen helt med espressopulvret resp. välj en starkare espressosort.
Espresson är för stark, smakar bittert.	Espressopulvret är för finmalet eller har pressats ihop för mycket. För mycket eller för starkt espressopulver har använts. Fyll silinsatsen något mindre med espressopulvret resp. välj en mildare espressosort.



Apparaten motsvarar de europeiska riktlinjerna 2014/35/EG, 2014/30/EG och 2009/125/EG.



Den här produkten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall utan ska lämnas in på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall. Hur de olika materialen ska återvinnas ser du på märkningen. Genom att återvinna gamla hushållsapparater bidrar du till att skydda miljön. Du kan fråga på kommunen var den närmaste återvinningsstationen ligger.

Ändringar förbehållna

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
 - Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
 - Säilytä laite ja sen liitäntäjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
 - Fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
 - Älä upota laitetta veteen.
 - Jos laitteen verkkojohto vahingoittuu, tulee sen vaihtaminen antaa valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi vaarojen välttämiseksi.
 - Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa käyttötilanteissa, kuten:
 - työpaikkakeittiöissä myymälöissä, toimistoissa ja muissa kaupallisissa ympäristöissä,
 - maatalousalueilla,
 - asiakastiloissa hotelleissa, motelleissa ja muissa majoituspaikoissa,
 - aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu puhtaasti kaupalliseen käyttöön.
- Varo, palovammojen vaara: Laitteen ulkopinnat voivat kuumentua hyvin kuumiksi. Ulkopinnat pysyvät kuumina vielä jonkin aikaa sen jälkeen, kun laite on sammutettu.
 - Käytä laitetta ainoastaan siihen kuuluvalla jalustalla.
 - Jos laite täytetään töpötäyteen tai sen kantta ei suljeta, kiehuu

vettä/kahvia voi roiskua ulos laitteesta.

- Huomaa, että käytön aikana ja laitteen ollessa vielä kuuma, laitteessa on painetta. Irrota pannu ja vesisäiliö vasta, kun laite on jäähtynyt.
- Älä kytke laitetta päälle, ellei siinä ole vettä.

Ennen käyttöä

Kiitämme tämän Espressokeitin hankinnasta.

Käytä Espressokeitin vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Lue sen vuoksi käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Se sisältää tietoa laitteen käytöstä, puhdistamisesta ja huollosta. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Säilytä käyttöohje huolellisesti ja anna se laitteen mukana eteenpäin seuraavalle käyttäjälle.

Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

Koristeet (esim. kuppi) eivät kuulu toimitussisältöön.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	220–240 V~ 50–60 Hz
Tehonkulutus:	330–400 W
Suojaluokka:	I

Muita turvallisuusohjeita

- Kytke laite vain määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan. Liitäntäjohdon ja pistokkeen on oltava kuivia.
- Älä vedä liitäntäjohtoa terävien reunojen yli tai ympäri äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevaa jatkojohtoa.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä tai märin käsin.
- Älä kanna laitetta roikottamalla sitä verkkojohdosta.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten liedelle tai avoimen kaasuliekin lähetyville, koska kotelo voi sulaa.
- Älä aseta laitetta kosteudelle aroille pinnoille. Vesiroiskeet voivat vahingoittaa pintoja.
- Vesisäiliöön saa täyttää **kylmää** vettä enintään **4 kuppia** -merkkiin saakka. Täytä laite vain vedellä. Älä kaada siihen maitoa, sokeri tms.
- **Varo**, laite kuumenee. Kuuma vesi ja höyry aiheuttavat palovammojen vaaran. Älä koskaan avaa laitetta tai kantta veden valuessa läpi.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä.
- Älä käytä laitetta ja irrota pistoke heti pistorasiasta, jos:
 - laite tai liitäntäjohto on vahingoittunut
 - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.

Näissä tapauksissa laite on toimitettava korjattavaksi.

- Laitetta saa käyttää vain valvottuna.
- Suorita laitteelle säännöllisesti kalkinpoisto.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä, virheellisestä käytöstä, kalkinpoisto-ohjeiden laiminlyönnistä tai vääränlaisesta korjauksesta. Myöskään laitteen takuu ei kata tällaisia tapauksia.

Käyttö

WMF KÜCHENminis® -espressokeitin on tilaa säästävä ja energiatehokas keittiöväline. Laitteella voidaan valmistaa kahdesta neljään kuppia tuoretta, aromaattista espressoa. Espressokeitimen käyttö on helppoa ja mukavaa. Parhaat tulokset saadaan aikaan käyttämällä keskihienoksi jauhettua espressojauhetta.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Sijoittaminen

1. Puhdista kaikki osat ennen käyttöä kappaleessa "Puhdistus ja huolto" kuvatulla tavalla.
2. Sijoita virtajohdon tarpeeton pituus jalustan pohjaan.
3. Sijoita laite vakaalle ja vedenkestävälle pinnalle.

Käyttöönotto

1. Täytä vesisäiliö kylmällä vedellä kahden tai neljän kupin merkkiin saakka. Varmista, ettet missään tapauksessa ylitä neljän kupin merkkiä.
2. Käytä neljän kupillisen valmistamiseen siiviläosaa. Jos haluat valmistaa vain kaksi kupillista, aseta siiviläosaan redusointisiivilä ennen espressojauheen lisäämistä. Lisää sitten espressojauhe siiviläosaan ja pyyhkäise se tasaiseksi painamatta. Vinkki: Jos painat espressojauhetta siiviläosaan, siivilä saattaa tukkiutua. Poista mahdolliset jauhejäämät reunasta sormella, jotta tiiviste sulkeutuu oikein.
3. Aseta siiviläosa vesisäiliöön.
4. Aseta pannu vesisäiliöön ja sulje laite kääntämällä myötäpäivään.
5. Aseta laite jalustalle ja kiinnitä pistoke pistorasiaan. Kytke laitteeseen virta virtakytkimestä. Merkkivalo palaa valkoisena.
6. Valmistuksen päätyttyä laite sammuu automaattisesti. Merkkivalo sammuu.
7. Kahvi tarjoillaan suoraan laitteesta. Jotta saat tasaisen voimakkaan ja tasapainoisen aromin, sekoita espressoa pannussa tai heiluta pannua varovasti.

Turvajärjestelmä

Turvaventtiili suojaa laitetta liian korkealta paineelta. Siksi sitä ei missään tapauksessa saa muuttaa.

Jos laitteeseen lisätään liikaa vettä, venttiili ei ehkä toimi oikein.

Jos laite kytketään vahingossa päälle ilman vettä, termostaatti suojaa sitä ylikuumenemiselta kytkemällä lämmityksen pois päältä. Laite on uudelleen käyttövalmis jäähtymisen jälkeen.

Jos epäasianmukainen käyttö vioittaa ensimmäistä termostaattia, lisälämpötilanrajoitin antaa laitteelle riittävän suojan.



Puhdistus ja huolto

Puhdistus

Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.

Älä upota laitetta veteen, vaan pyyhi sen ulkopinta kostealla liinalla, jossa on hiukan pesuainetta.

Älä käytä voimakkaita ja hankaavia puhdistusaineita.

Irrota siivilä ja pannun alaosan tiivisterengas viemällä lusikan varsi tiivisterengaan alapuolelle ja nostamalla se ylös.

Laita siivilä puhdistuksen jälkeen pannuun ja paina tiivisterengas jälleen paikalleen.

Voit huuhdella pannun, siiviläosan ja redusointisiivilän juoksevan veden alla.

Ylipaineventtiilin pitkäaikainen toiminta taataan painamalla pientä paininta sormella hieman sisältä ulospäin aina puhdistuksen yhteydessä.

Kalkinpoisto

Suorita kalkinpoisto säännöllisesti korkealaatuisella ja tarkoitukseen sopivalla tavanomaisella kalkinpoistoaineella. Noudata valmistajan antamia ohjeita erityisesti koskien kalkinpoiston jälkeen suoritettavaa puhdistusta puhtaalla vedellä. Sopivat kalkinpoistoaineet sisältävät inhibiittoreita, jotka suojaavat laitteen tiivisteitä ja pintoja vaurioilta. Ne ovat myös makuneutraaleja eivätkä aiheuta muiden saostumien kertymistä. Kalkinpoistoon ei saa käyttää muita kyseiselle laitteelle sopimattomia aineita (esim. puhtaasti etikka- tai sitruunahappopohjaisia aineita). Takuu ei kata sopimattoman kalkinpoistoaineen käytöstä tai kalkinpoisto-ohjeen laiminlyönnistä syntyneitä vahinkoja. Säilytä kalkinpoistoaineita poissa lasten ulottuvilta. Älä myöskään hengitä kalkinpoiston yhteydessä muodostuvia höyryjä.

Apua häiriöihin

Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa sinua ratkaisemaan häiriötilanteet. Mikäli se ei onnistu, ota yhteyttä keskitetyn asiakaspalveluumme. Huomioi takuuta koskevat ohjeet.

Häiriö	Ratkaisu
Laite sammuu ennen aikaisesti.	Vesisäiliössä on liikaa kalkkia. Suorita kalkinpoisto.
Turvaventtiilistä haihtuu höyryä.	Espressojauhe on jauhettu liian hienoksi tai sitä on painettu liikaa. Täytä espressojauhetta siiviläosaan painamatta sitä.
Pannun ja vesisäiliön välistä haihtuu höyryä.	Pannua ja vesisäiliötä ei ole kiinnitetty oikein tai tarpeeksi tiukasti. Kiinnitä pannu ja vesisäiliö oikein tai hiukan tiukemmin.
Espressossa on liian vähän aromia.	Olet käyttänyt liian vähän tai liian mietoa espressojauhetta. Täytä siiviläosa kokonaan espressojauheella tai valitse voimakkaampi espressolajike.
Espresso on liian voimakasta tai maistuu kitkerältä.	Espressojauhe on jauhettu liian hienoksi tai sitä on painettu liikaa. Olet käyttänyt liikaa tai liian vahvaa espressojauhetta. Täytä siiviläosa vain kevyesti espressojauheella tai valitse miedompia espressolajike.



Laite vastaa EU:n direktiivien 2014/35/EY, 2014/30/EY ja 2009/125/EY määräyksiä.

Tätä tuotetta ei saa hävittää sen elinkaaren päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Valmistusaineet soveltuvat uusiokäyttöön tunnusmerkintänsä mukaisesti. Uusiokäytön, raaka-aineiden hyödyntämisen tai muunlaisten käytettyjen laitteiden hyödyntämissuotojen avulla autat omalta osaltasi ympäristön suojelua. Tiedustele kuntasi hallinnolta, missä ovat tähän tarkoitetut kierrätyspisteet.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Viktige sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå i forbindelse med det.
Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av bruker, må ikke utføres av barn, med mindre de er 8 år eller eldre og under tilsyn.
 - Barn må ikke leke med apparatet.
 - Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn som er under 8 år.
 - Apparatene kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå ved bruk.
 - Ikke senk apparatet ned i vann.
 - Hvis apparatets strømlledning blir skadet, må den byttes av produsenten eller produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå farer.
 - Dette apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende bruksområder, for eksempel:
 - på kjøkkenet for personale i butikker, kontorer og andre næringsområder
 - i landbruksvirksomheter
 - av kunder på hoteller, moteller og andre overnattingssteder
 - i pensjonater
- Apparatet er ikke beregnet til utelukkende kommersiell bruk.
- Forsiktig, fare for forbrenning: Temperaturen på overflatene kan bli svært høy. Apparatet forblir varmt en stund etter at det er slått av.
 - Apparatet må kun brukes sammen med den tilhørende sokkelen.
 - Hvis apparatet brukes når det er overfylt eller har åpent lokk, kan det sprute ut kokende vann/kaffe.
 - NB! Når apparatet er i bruk, og så lenge det er varmt, står apparatet under trykk! Kanne og vannbeholder må ikke skrus fra hverandre før apparatet er avkjølt.

- Bruk aldri apparatet uten vann.

Før bruk

Gratulerer med ny Espressokoker!

Espressokoker må kun brukes til det beregnede formålet og i samsvar med denne bruksanvisningen. Les derfor bruksanvisningen grundig før bruk. Den inneholder informasjon om bruk, rengjøring og vedlikehold av apparatet. Hvis denne informasjonen ikke følges, bortfaller vårt ansvar for eventuelle skader. Oppbevar bruksanvisningen godt og gi den videre til neste eier sammen med apparatet. Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene under bruk. Dekorasjon (f.eks. kopp) hører ikke til leveransen.

Tekniske data

Nominell spenning:	220-240 V~ 50-60 Hz
Strømforbruk:	330-400 W
Beskyttelsesklasse:	I

Mer sikkerhetsinformasjon

- Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Strømlledning og støpsel må være tørre.
- Strømlledningen må ikke dras eller klemmes over skarpe kanter. Den må heller ikke henge løst, og den må være beskyttet mot varme og olje.
- Bruk kun en skjoteledning som er i perfekt stand.
- Støpselet må ikke trekkes ut av stikkontakten etter strømlledningen eller med våte hender
- Ikke bruk ledningen til å bære apparatet.
- Apparatet må ikke benyttes på varme overflater, f.eks. kokeplater o.l., og ikke i nærheten av åpen ild, fordi apparatet kan smelte.
- Plasser ikke apparatet på vannfølsomme overflater. Vannsprut kan skade disse.
- Fyll **kaldt** vann i vannbeholderen opp til merket for **4 kopper**.
Bruk kun rent vann, ingen melk, sukker eller lignende.
- **Advarsel**, apparatet er varmt. Skåldefare fra varmt vann og damp. Åpne aldri aldri apparatet eller lokket når apparatet er i bruk.
- Koble støpselet fra stikkontakten når apparatet ikke er i bruk.
- Apparatet må ikke tas i bruk og støpselet skal trekkes ut umiddelbart dersom:
 - apparatet eller strømlledningen er skadet
 - det foreligger mistanke om en defekt etter et fall eller lignende.

I slike tilfeller må apparatet leveres inn til reparasjon.

- Apparatet skal kun brukes under tilsyn.
- Apparatet må avkalkes regelmessig.
- Ved feil bruk, feil betjening eller feil utførte reparasjoner påtar vi oss ikke noe ansvar for eventuelle skader. I slike tilfeller bortfaller også garantien.

Bruk

WMF KÜCHENminis® espressokoker er et plassbesparende og energieffektivt kjøkkenapparat. Det har kapasitet til å tilberede to eller fire kopper aromatisk espresso. Espressokokeren er enkel og komfortabel å bruke.

For optimale resultater anbefaler vi at det brukes middels finmalt espressopulver.

Før første gangs bruk

Installasjon

1. Sørg for at alle deler er rengjort som beskrevet i kapittelet "Rengjøring og pleie".
2. Legg inn den delen av kabelen som ikke trengs, i bunnen av sokkelen.
3. Plasser apparatet på en stabil flate som tåler vann.

Ta i bruk

1. Fyll vannbeholderen med kaldt vann opp til merket for 2 eller 4 kopper.
Pass på at du aldri overskrider merket for 4 kopper.
2. Bruk silinnsatsen hvis du skal lage 4 kopper.
Hvis du bare vil tilberede to kopper, setter du reduksjonssilen i silinnsatsen før du fyller på espressopulver.
Fyll deretter espressopulver i silinnsatsen og stryk det glatt uten å trykke det inn.
Merk: Hvis du trykker inn espressopulveret i silinnsatsen, kan den bli tilstoppet.
Fjern ev. pulverrester langs kanten med fingeren slik at tetningen kan slutte godt inntil.
3. Sett silinnsatsen inn i vannbeholderen.
4. Sett kannen på vannbeholderen og lukk apparatet ved å vri det med klokken.
5. Sett apparatet på sokkelen og koble støpselet til en jordet stikkontakt. Slå på apparatet med av/på-bryteren. Kontrollampen lyser hvitt.
6. Når kaffen er ferdig brygget, slås apparatet automatisk av, og kontrollampen slukkes.
7. Kaffen serveres direkte fra apparatet. Du oppnår en jevn styrke og balansert aroma ved å røre om i espressoen i kannen eller svinge forsiktig på kannen.

Sikkerhetssystem

En sikkerhetsventil beskytter apparatet mot for høyt trykk. Derfor må den aldri manipuleres. Hvis du bruker for mye vann i apparatet, kan det skje at ventilen ikke virker som den skal.
En termostat beskytter espressokokeren mot overoppheting ved utilsiktet bruk uten vann ved å slå av apparatet. Apparatet er klar til bruk igjen etter avkjøling.
Hvis den første termostaten skulle svikte ved feil bruk, sikrer en ekstra temperaturbegrenser pålitelig beskyttelse.



Rengjøring og vedlikehold

Rengjøring

Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles.
Ikke dypp apparatet i vann, men vask kun på utsiden med en fuktig klut og litt rengjøringsmiddel før du tørker av.
Bruk ikke skarpe og skurende rengjøringsmidler.
Løsne silen og tetningsringen på undersiden av kannen ved å trekke skaftet på en skje under tetningsringen og trekke den ut.
Etter rengjøringen setter du silen inn i kannen og trykker tetningsringen på igjen.
Kanne, silinnsats og reduksjonssil kan skylles under rennende vann.
For å sikre at overtrykksventilen fungerer over lang tid, trykker du det lille stempelet litt utover fra innsiden hver gang du rengjør.

Avkalkning

Avkalk apparatet regelmessig med et passende avkalkningsmiddel av høy kvalitet.
Følg produsentens anvisninger, spesielt med hensyn til den etterfølgende rengjøringsprosessen med rent vann. Egnede avkalkningsmidler inneholder hemmende stoffer som beskytter utstyret mot skade på tetninger og overflater, som ikke forårsaker andre avsetninger og som også er smaksnøytrale. Ikke bruk avkalkningsmidler (for eksempel stoffer basert på ren eddiksyre eller sitronsyre) som ikke er egnet for det aktuelle apparatet. Garantien dekker ikke skader som skyldes at det har blitt brukt et uegnet avkalkningsmiddel, eller at anvisningene for avkalkning ikke er fulgt. Hold barn unna avkalkningsmidler, og vær forsiktig så du ikke inhalerer damper som avgis under avkalkning.

Hjelp hvis det oppstår feil

Følgende anvisninger hjelper deg å utbedre feil. Hvis det ikke hjelper, kan du kontakte vår sentrale kundeservice. Vær oppmerksom på garantiinformasjonen.

Feil	Utbedring
Apparatet slår seg av for tidlig.	Vannbeholderen har for mye kalkbelegg. Foreta avkalking.
Det kommer damp ut av sikkerhetsventilen.	Espressopulveret er for finmalt eller har blitt trykket for hardt ned i silen. Fyll espressopulver i silinnsatsen uten å trykke det inn.
Det kommer damp ut i sammenskrivingen mellom kanne og vannbeholder.	Kanne og vannbeholder er satt skjevt på eller ikke festet godt nok. Skru kannen rett på vannbeholderen eller skru den fastere på.
Espresso har for lite aroma.	Det ble brukt for lite eller for mildt espressopulver. Fyll silinnsatsen helt opp med espressopulver eller bruk en sterkere espresso.
Espressoen er for sterk, smaker bittert.	Espressopulveret er for finmalt eller har blitt trykket for hardt ned i silen. Det ble brukt for mye eller for sterkt espressopulver. Fyll silinnsatsen løst med espressopulver eller bruk en mildere espresso.



Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EF, 2014/30/EF og 2009/125/EF.



Dette produktet må etter endt brukstid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men leveres til et returpunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

Materialene kan resirkuleres i samsvar med merkingen. Med gjenbruk, resirkulering eller andre former for gjenvinning av utrangerte apparater yter du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Ta eventuelt kontakt med kommunen for informasjon om ansvarlig returpunkt.

Med forbehold om endringer

Kundendienst-Adresse:

WMF consumer electric GmbH
Standort Trepesch
Steinstraße 19
D-90419 Nürnberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7331 256 256
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

WMF consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf-ce.de